

# cuadernos de la facultad

FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y LETRAS

C O L E C C I Ó N

**METODOLOGÍA  
2000**

**La transposition**

**Olga Díaz Díaz**

**Nº 2**



UNIVERSIDAD METROPOLITANA  
DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Proyecto:

Innovación y mejoramiento integral de la formación inicial de docentes

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y LETRAS

CUADERNOS DE LA FACULTAD

Decana: Carmen Balart Carmona

Director: Guillermo Bravo Acevedo

Secretaria Ejecutiva: Irma Céspedes Benítez

COMITÉ EDITORIAL

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| • Carmen Balart Carmona        | Departamento de Castellano           |
| • Guillermo Bravo Acevedo      | Departamento de Historia y Geografía |
| • Irma Céspedes Benítez        | Departamento de Castellano           |
| • Lenka Domic Kuscevic         | Departamento de Historia y Geografía |
| • Samuel Fernández Saavedra    | Departamento de Inglés               |
| • Giuseppina Grammatico Amari  | Centro de Estudios Clásicos          |
| • Alma Hermansen Leiva         | Departamento de Castellano           |
| • Héctor Ortiz Lira            | Departamento de Inglés               |
| • Silvia Vyhmeister Tzschabran | Departamento de Alemán               |
| • René Zúñiga Hevia            | Departamento de Francés              |

La correspondencia debe dirigirse a la Secretaría Administrativa de la Facultad de Historia, Geografía y Letras, Avenida José Pedro Alessandri 774, Ñuñoa, Santiago de Chile.

Fax: 239 20 67. Teléfono: 223 95 99.

Impreso en LOM

Marzo - 1998

Diagramación: Eduardo Polanco Rumié

Se prohíbe toda reproducción total o parcial por cualquier medio escrito o electrónico sin autorización escrita del Decano de la Facultad de Historia, Geografía y Letras.

## TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION .....	7
LA TRANSPOSITION .....	9
QUELQUES CONSEILS POUR L'EMPLOI DU SUBJONCTIF .....	12
CHANTER LA PHONÉTIQUE .....	29
UNE DÉCLARATION POUR L'INDÉFINI .....	39



## PRÉSENTATION

*Le Département de Français a le plaisir de présenter ce dossier de matériel pédagogique destiné aux étudiants.*

*Il s'agit de quelques exercices pratiques et de consignes méthodologiques dont les étudiants et les professeurs pourront bénéficier largement.*

*Le présent cahier a été préparé par Madame Olga Díaz, professeur de Grammaire et Linguistique. Il est composé de quatre dossiers ou fiches pédagogiques. Le premier fournit un exemple d'exploitation syntaxique par la stratégie de la transposition. Le deuxième explicite des actes de parole qui exigent l'emploi du subjonctif. Le troisième exercice consiste à entraîner l'étudiant à la transcription phonétique à partir de chansons françaises. Finalement, le dernier dossier nous présente un exercice pratique sur l'emploi des adjectifs et pronoms indéfinis.*

*Nous espérons vivement que ce matériel sera profitable aux étudiants et servira à éclaircir certains problèmes au niveau grammatical et phonétique souvent présents dans les cours de langue.*

René Zúñiga Hevia  
Editeur  
Département de Français



## LA TRANSPOSITION

*“...Parole qui penche pour le poème... et qui, à l’instant de la déchirure le devient.”*

(André Breton).

0. Salvatore ADAMO, auteur-compositeur-interprète, offre, avec ses innombrables créations poétiques, un matériel on ne peut mieux approprié aux besoins d’un large public d’apprenants (adolescents ou adultes de différents niveaux, aussi bien en français langue maternelle qu’ en F.L.E.).

1. Voici donc la description d’une approche (réalisée avec nos étudiants de 3<sup>ème</sup> année) où ont été mises en relief des structures syntaxico-lexicales du texte chanté intitulé “Ton Nom”; celles-ci, en effet, peuvent donner lieu à de multiples transformations et combinaisons selon qu’elles portent sur: une seule composante paradigmatique (T1) ou sur un ensemble syntagmatique soudé (T2) sur une recherche synonymique (T3) ou sur une nouvelle expression sémantique (T4). *Compte tenu de la très grande liberté laissée aux scripteurs au plan structurel d’une part et considérant d’autre part cette activité seulement comme une pratique dans l’approche du paradigme et du syntagme, il n’a pas été demandé de créer un texte dans l’art proprement dit du “pastiche”, (c’est aussi pourquoi l’on a opté pour le titre “transpositions”).*

2. DOCUMENT ORIGINAL (support sonore disponible à la bibliothèque du Dpt)

### TON NOM (S. ADAMO)

Ton nom, résonne dans ma tête  
aussi beau qu’un poème  
aussi doux qu’un “je t’aime”,  
ton nom, posé en diadème  
sur un ciel de guinguette  
brille comme une fête,  
ton nom est brodé en sourires  
sur la voile turquoise  
qui vogue sur mes rêves...  
Ton nom, ton nom...  
quand les fleurs de provence  
quand le printemps s’annonce

brûle comme un soleil,  
 ton nom est au bout de ma route  
 pour dissiper mes doutes  
 et mes craintes pareil !  
 Ton nom, ton nom...  
 ton nom dans mes nuits se dévoile  
 et d'étoile en étoile,  
 il s'imprègne d'amour,  
 ton nom chante comme un cantique  
 au coeur de la basilique  
 où j'attendrai que tu viennes  
 un jour, que tu viennes un jour !

### 3. EXEMPLES DE TRANSPOSITIONS :

- (T1/T4) *Ton nom, résonne dans ma tête*  
*Ton accent, résonne dans ma tête*  
*Ton rire, résonne dans ma tête*
- (T2/T3) *Ton nom, revient à ma mémoire*
- (T1/T3) *Ton nom, retentit dans ma tête*  
*Ton nom, résonne dans mes pensées*
- (T2/T4) *Ton parfum est enfermé dans mes souvenirs*  
*Aussi sublime qu'un diamant*

(T/Contextuelle)    **TON PARFUM**    (Juan BRIONES)

Ton parfum est enfermé dans mon souvenir  
 Aussi sublime qu'un diamant  
 Aussi tendre qu'un baiser.

Ton parfum, ancré, ici dedans,  
 sur un coeur qu'un rien ébranle  
 Représente un fil d'Ariane.

Ton parfum toujours m'enivre,  
 M'ensorcelle, m'émerveille  
 Lui, composé de mille odeurs.

Ton parfum, ton parfum...  
 Quand bourgeonnent les fleurs  
 quand reviennent les belles couleurs  
 Emane de plus belle.



////////////////////////////////////  
Ton parfum me suivra éternellement  
pour repousser la solitude  
Et nos angoisses de même.

Ton parfum, ton parfum...  
Ton parfum dans mes rêves m'enveloppe,  
Et de pays en pays  
Il me fait vivre mille aventures.

Ton parfum me suit sans relâche  
Jusqu' au lieu de nos amours  
Où je sais que je te verrai un jour.

4. Dans la pratique pédagogique, comme on le voit, cette activité se fonde sur un travail d'écriture, où les choix au niveau des articulations lexicales (substitutions du paradigme) et des structures syntaxiques (combinaisons du syntagme) sont essentiels. Et parce que cet exercice est en fait propice à la libre expression de l'imaginaire, on aura avantage à encourager autant que possible la créativité poétique (sans oublier l'accès aux dictionnaires !). Enfin, que le plaisir d'écrire n'estompe surtout pas celui d'accompagner le compositeur, d'écouter, de réciter, voire d'interpréter d'aussi jolis textes, puisqu'au demeurant, nous savons bien que rien n'empêche la maîtrise de la langue de passer par l'imprégnation de certains modèles linguistiques, comme ceux dont ADAMO garde encore le secret.



## QUELQUES CONSEILS POUR L'EMPLOI DU SUBJONCTIF

*“En toute chose il faut considérer la fin.”*  
(Fable de LA FONTAINE)

### 1. LA RECOMMANDATION, L'OBLIGATION

Quand on veut exprimer, comme c'est le cas dans le texte “Les douze commandements du baigneur”, la recommandation ou l'obligation, on pense à des expressions telles que :

*Il faut que (il faudrait que), il est utile que, il est urgent que, c'est indispensable que, c'est nécessaire que (il serait) obligatoire que, il (serait) préférable que, il est vital que, il est important que...*

De façon plus polie, on peut l'exprimer aussi ainsi:

*Il est souhaitable que, cela serait agréable que, ce serait merveilleux que, il me semblerait formidable que, je désire que, je souhaite que, j'aimerais que, pourvu que, ce serait bien que, cela ne serait pas mal que...*

*J'ai peur que, je crains que, cela serait dangereux que, c'est imprudent que...*

### DOCUMENT N° 1

#### Les douze commandements du baigneur

1. Renseignez-vous sur les dangers de votre lieu de vacances.
2. Choisissez si possible une zone surveillée.
3. Pas plus de 10 minutes pour votre premier bain.
4. Méfiez-vous du refroidissement brutal lors de l'entrée dans l'eau.
5. Entrez progressivement dans l'eau.
6. Ne vous baignez jamais seul.
7. Sachez reconnaître un baigneur en difficulté.
8. Evitez de faire peur.
9. Entraînez-vous progressivement à la plongée.
10. Familiarisez vos enfants avec l'eau.
11. Sachez que les pneumatiques, les hélices et les oursins sont dangereux.
12. Apprenez des notions de secourisme.

1.1. En faisant attention à l'emploi du *mode subjonctif* qui gouverne ces formes d'expression, transformez les "commandements du baigneur" selon l'exemple:

1) Renseignez-vous sur les dangers de votre lieu de vacances.  
Il serait utile que vous vous renseigniez sur les dangers de votre lieu de vacances

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

6) .....

7) .....

8) .....

9) .....

10) .....

11) .....

12) .....

EXEMPLES DE TRANSFORMATIONS:

- II) Il est *préférable* que vous *choisissiez* une zone surveillée.
- III) Il est *indispensable* que vous *respectiez* la signalisation.
- IV) Il est *prudent* que vous ne *restiez* pas plus de dix minutes dans l'eau pour votre premier bain.

- V) Il est *bon* que vous *méfiez* du refroidissement brutal lors de l'entrée dans l'eau.
- VI) Il est *souhaitable* que vous *entriez* progressivement dans l'eau.  
Il *faut* que vous vous *aspergiez* le torse et la nuque (...).  
Mais il est *vital* que vous ne *plongiez* jamais si vous n'êtes pas certain qu'il y a assez d'eau.  
Il est *prudent* que vous *restiez* près de la rive.
- VII) Il est *dangereux* que vous vous *baigniez* seul.
- VIII) Il *convient* que vous *sachiez* reconnaître un baigneur en difficulté.  
Il est *bon* que vous *évitiez* de faire peur.  
Ce sera *merveilleux* que vous ne *mettiez* personne à l'eau de force.  
Il est *désagréable* que vous *fassiez* "boire la tasse".
- IX) Il *vaut mieux* que vous vous *entraîniez* progressivement à la plongée.  
Il est *vital* que vous *évitiez* les plongées successives.  
Il est *obligatoire* que vous *respectiez* strictement les consignes de sécurité.  
Il *faut* que vous *ayez* toujours un camarade qui vous surveille à la surface.  
Il est *capital* que vous n'*attendiez* pas d'être à bout de souffle.
- X) Ce sera *formidable* que vous *familiarisiez* vos enfants avec l'eau.  
Il est *utile* que vous leur *appreniez* à nager le plus tôt possible.  
Il serait *sage* que vous ne les *forchiez* pas à entrer dans l'eau contre leur gré.  
Il est *bon* que vous les *emmeniez* avec vous là où ils ont pied.  
Il est *prudent* que vous *restiez* avec eux.
- XI) Il est *important* que vous *sachiez* que les engins pneumatiques, les hélices de bateaux et les oursins sont dangereux.
- XII) Il est *vital* que vous *appreniez* des notions de secourisme.

## 1.2. A VOUS DE DONNER VOS RECOMMANDATIONS

1.2.1. Après avoir choisi "un public-cible", notez la série de recommandations que vous aimeriez donner, par exemple :

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| - aux voyageurs           | aux skieurs                |
| - aux pique-niqueurs      | aux vendeurs               |
| - aux chasseurs           | à un voleur                |
| - aux pêcheurs à la ligne | aux piétons                |
| - aux sportifs            | aux conducteurs ... etc... |

EX : "Les dix recommandations aux automobilistes"

- 1°) (avoir) plus de 18 ans.
- 2°) (être) en possession d'une documentation à jour.
- 3°) (respecter) strictement la signalisation.
- 4°) (ne pas conduire) en état d'ivresse.
- 5°) (ne pas dépasser) les limites de vitesse.
- 6°) (mettre) sa ceinture de sécurité.
- 7°) (s'assurer) que le réservoir a suffisamment d'essence.
- 8°) (avoir) un filtre catalytique.
- 9°) (ne pas oublier) la révision technique régulière de l'auto.
- 10°) (disposer) d'un téléphone à bord d'une radio, ou au moins d'un lecteur de cassettes.

1.2.2. Pour rédiger ensuite vos conseils - en vouvoyant le lecteur -, sélectionnez l'expression de la recommandation ou de l'obligation, qui vous semblera le mieux convenir.

EX : *Il est indispensable que vous ayez plus de 18 ans.*

- ..... que vous soyez en possession...
- ..... que vous respectiez...
- ..... que vous ne conduisiez pas...
- ..... que vous ne dépassiez pas...
- ..... que vous mettiez...
- ..... que vous vous assuriez...
- ..... que vous ayez...
- ..... que vous n'oubliiez pas...
- ..... que vous disposiez...

## 2. PREMIERE SENSIBILISATION AUX RELATIONS TEMPORELLES

Nous n'aborderons dans cet espace que quelques aspects pratiques de la question, l'aspect théorique de la morphologie, formation, règles de conjugaison et de sensibilisation aux valeurs temporelles du subjonctif, faisant partie d'un travail de réflexion qui précède ces exercices de fixation.

2.1. En partant d'un **JE** - puis d'un **NOUS** qui représentera toute la classe -, formulez (oralement d'abord) vos "recommandations à l'étudiant" d'après l'exemple:

CONDITIONNEL PRESENT  
ou  
FUTUR



(être nécessaire)

SUBJONCTIF PRESENT



*faire attention en classe*

Il *serait* nécessaire que *je fasse* attention en classe

*sera*

*nous fassions*

(Important) / connaître les verbes à tous les temps et à tous les modes !

.....

.....

.....

.....

(Indispensable) / rendre les devoirs à temps.

.....

.....

.....

.....

(Extraordinaire) / n'avoir que de bonnes notes.

.....

.....

.....

.....

////////////////////////////////////  
(Dangereux) / copier durant les examens.

.....  
.....  
.....  
.....

(Préférable) / ne pas manquer aux cours.

.....  
.....  
.....  
.....

(Bien) / être responsable de mes études.

.....  
.....  
.....  
.....

(Normal) / passer dans le cours supérieur.

.....  
.....  
.....  
.....

(Prudent) / ne pas trop bavarder en classe.

.....  
.....  
.....  
.....

(Valoir mieux) / ne pas faire du désordre.

.....

.....

.....

.....

(Déplorable) / aller régulièrement chez le directeur.

.....

.....

.....

.....

(Formidable) / gagner quelques compétitions sportives.

.....

.....

.....

.....

(Merveilleux) / pouvoir manger du chewing-gum en classe.

.....

.....

.....

.....



2.2 De la même façon, demandez-vous quelles seraient les recommandations que vous feriez à votre professeur (noté [IL]) et en général à vos professeurs (notés [ILS]).

EX. DE PRODUCTIONS (TEINTÉES D'HUMOUR):

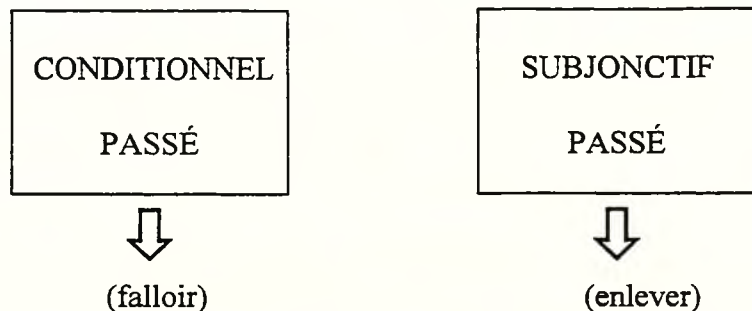
- Il *serait* souhaitable qu'*il fasse* des contrôles faciles.  
*sera*                      qu'*ils fassent*
- Ce ne *serait* pas mal qu'*il soit* malade de temps en temps !  
*sera*                      qu'*ils soient*
- Il *serait* indispensable qu'*il soit* patient, juste et objectif  
*sera*                      qu'*ils soient*
- Ce *serait* préférable qu'*il ne punisse* jamais les étudiants.  
*sera*                      qu'*ils ne punissent*
- Il *serait* normal qu'*il nous permette* de sortir à l'heure.  
*sera*                      qu'*ils nous permettent*
- Il *serait* dangereux qu'*il laisse* seuls les étudiants pendant les examens  
*sera*                      qu'*ils laissent*
- Il *serait* impardonnable qu'*il donne* trop de devoirs pendant les vacances  
*sera*                      qu'*ils donnent*
- Ce *serait* formidable qu'*il s'amuse* avec nous.  
*sera*                      qu'*ils s'amuse*
- Ce ne *serait* pas ennuyeux qu'*il ne signale* pas les absents.  
*sera*                      qu'*ils ne signalent*

### 3. POUR (QUE) ... / IL AURAIT FALLU QUE...

Compte tenu des valeurs temporelles indiquées ci-dessous, et de la "syntaxe logique" du modèle :

POUR (QUE) ... / IL AURAIT FALLU QUE...

adressez à un ami - en le tutoyant - quelques conseils pour la bonne utilisation de ses cassettes. Consultez pour cela le document N° 2.



Pour ne pas effacer les enregistrements, *il aurait fallu que tu aies enlevé* les deux languettes situées à l'arrière de la cassette.

### DOCUMENT (2)

#### CONSEILS D'UTILISATION ET DE RANGEMENT

1. EVITE DE TOUCHER LA BANDE MAGNETIQUE AVEC LES DOIGTS, SINON TU RISQUES DE PROVOQUER DES CHUTES DE SON ET DES RAYURES.
2. PROTEGE LA CASSETTE CONTRE LA POUSSIERE ET LA DETERIORATION: APRES USAGE, RANGE LA CASSETTE DANS SON BOITIER.
3. LA BANDE MAGNETIQUE SERA PRETE, SI AVANT L'UTILISATION, ELLE EST ENROULEE AU MAXIMUM.
4. UTILISE UN BON NETTOYEUR, AINSI LA TETE ET LES CABESTANS DE TON ENREGISTREUR RESTERONT PROPRES.
5. N'ABIME PAS LES CASSETTES EN LES EXPOSANT A LA CHALEUR, A L'HUMIDITE. ET AUX CHAMPS MAGNETIQUES.

1. Pour ne pas provoquer des chutes de son et de rayures, *il aurait fallu que tu aies évité* de toucher la bande magnétique avec les doigts.
2. Pour protéger la cassette contre la poussière et la détérioration, *il aurait fallu que tu l'aies rangée* dans son boîtier.
3. Pour que la bande magnétique ait été prête, *il aurait fallu qu' avant l'enregistrement, tu l'aies enroulée* au maximum.
4. Pour que la tête et les cabestans soient restés propres, *il aurait fallu que tu aies utilisé* un bon nettoyeur.
5. Pour ne pas abîmer les cassettes, *il aurait fallu que tu ne les aies pas exposées* à la chaleur, à l'humidité et aux champs magnétiques.

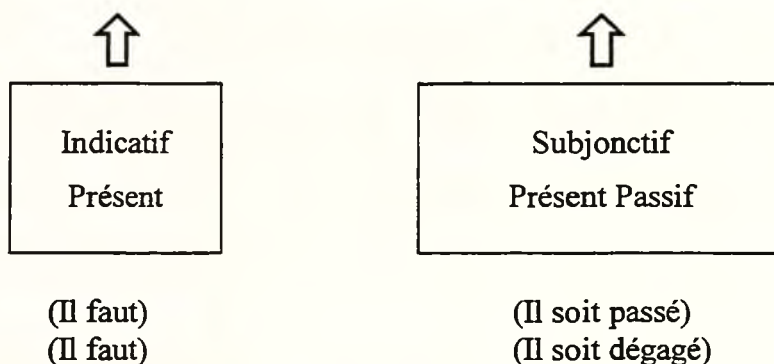
4. POUR QUE LE CONTRAT FÛT VALABLE, IL EUT FALLU QUE...

4.1 Observez le document N° 3 emprunté à l'ancienne Législation du Travail.

- A quel temps et à quel mode sont les verbes "passer" et "dégager"?

(1) Il faut qu'il *soit passé* ?

(2) Il faut qu'il *soit dégagé* ?



4.2. Sans oublier les relations temporelles signalées ci-dessous, reconstituez les principaux énoncés du document N° 3, en commençant par :

POUR QUE le contrat fût valable  
*IL FALLAIT QUE ...*  
(Imparfait / indicatif)

POUR QUE le contrat fût valable  
*IL EUT FALLU QUE...*  
(Passé antérieur / indicatif)

## DOCUMENT (3)

**LE CONTRAT INDIVIDUEL  
DE TRAVAIL**

Le contrat individuel de travail est une convention par laquelle une personne (salarié) s'engage à travailler pour une autre personne (employeur), et sous sa direction moyennant une rémunération: salaire, appointements, commission, etc.

**CONDITIONS DE VALIDITÉ**

Pour que le contrat soit valable, il faut :

- 1°) qu'il soit passé librement entre employeur et salarié;
- 2°) que le travail prévu ne soit pas illégal;
- 3°) que le mineur soit dégagé de l'obligation scolaire (16 ans).  
Sauf opposition du représentant légal du mineur, son accord est considéré comme acquis.

**OBLIGATIONS RÉSULTANT DU CONTRAT DE TRAVAIL****1°) POUR LE SALARIÉ:**

- être capable d'exécuter le travail promis, et exécuter celui-ci avec conscience,
- prendre soin de l'outillage et du matériel qui lui sont confiés,
- ne pas dévoiler certains secrets de fabrication dont il pourrait avoir connaissance, même après son départ de l'entreprise. L'ouvrier est alors coupable de délit (art. 418 du Code pénal),
- ne pas exécuter de travaux pour son compte personnel pendant les heures de travail,
- respecter le règlement intérieur de l'entreprise et se conformer aux ordres donnés,
- ne pas exercer une activité rémunérée chez un autre employeur sans l'accord de son employeur principal.

2°) POUR L'EMPLOYEUR:

- **procurer le travail convenu,**
- **payer le salaire ,**
- **respecter les règles légales** concernant: le salaire (minimum garanti), la durée du travail, les conditions d'hygiène et de sécurité, etc.,
- **respecter les conventions collectives et le règlement intérieur.**

TEMPS PASSES

INDICATIF



SUBJONCTIF IMPARFAIT

SUBJONCTIF PLUS-QUE-PARFAIT



1°) Pour que le contrat fût valable, *il eut fallu* qu'il fût librement passé entre  
(subjonctif imparfait passif)

l' employeur et le salarié.

*Il eut fallu* qu'il eût été librement passé...

(Plus-que-parfait subjonctif passif)

2°) que le travail prévu ne fût pas illégal.

(Subjonctif imparfait)

que le travail prévu n' eût pas été illégal.

(Plus-que-parfait subjonctif)

3°) que le mineur fût dégagé de l'obligation scolaire.

(Subjonctif imparfait passif)

que le mineur eût été dégagé de l' obligation scolaire.

(Plus-que-parfait subjonctif passif)

- 4.3 POUR QUE L'EMPLOYEUR N'AIT PAS ACCEPTÉ DE RENOUVELER LE CONTRAT, IL FALLUT QUE ...
- 1°) que le salarié ne *fût* pas capable d' exécuter le travail promis.  
(Subjonctif imparfait)  
qu'il n' *eût* pas *été* capable...  
(Plus-que-parfait subjonctif)
- 2°) qu'il ne *prît* pas soin de l' outillage.  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il n' *eût* pas *pris* soin de l'outillage.  
(Plus-que-parfait subjonctif)
- 3°) qu'il *dévoilàt* certains secrets de fabrication.  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il *eût dévoilé* certains secrets de fabrication.  
(Plus-que-parfait subjonctif)
- 4°) qu'il *exécutât* des travaux pour son propre compte.  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il *eût exécuté*...  
(Plus-que-parfait subjonctif)
- 5°) qu'il ne *respectât* pas le règlement intérieur et  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il ne se *conformât* pas aux ordres donnés.  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il n' *eût* pas *respecté*...  
(Plus-que-parfait subjonctif)  
qu'il ne se *fût* pas *conformé*...  
(Plus-que-parfait subjonctif)
- 6°) qu'il *exécutât* une activité rémunérée...  
(Imparfait subjonctif)  
qu'il *eût exécuté*...  
(Plus-que-parfait subjonctif)

4.4 POUR QUE L'EMPLOYÉ REFUSÂT DE SIGNER A NOUVEAU LE CONTRAT, IL FALLUT QUE...  
(Passé simple)

1°) que l' employeur ne *procurât* pas le travail convenu.  
qu'il n' *eût* pas *procuré*...

2°) qu'il ne *payât* pas le salaire.  
qu'il n' *eût* pas *payé*...

3°) qu'il ne *respectât* pas les règles légales.  
qu'il n' *eût* pas *respecté*...

4°) qu'il ne *respectât* pas les conventions.  
qu'il n' *eût* pas *respecté*...

5. Finalement, soit en recherchant vous-même un document authentique comme matériel de travail, soit en vous inspirant du document N°4, "Recommandations aux vacanciers", reformulez les principaux conseils -emploi suggéré de l'indéfini **ON** -, en utilisant autant que possible les expressions proposées dans la liste ci - dessous.

DOCUMENT N° 4

- (être) DOMMAGE - EMBETANT - DESAGREABLE - GENANT - FASTIDIEUX - ENNUYEUX - GRAVE - REGRETTABLE - FACHEUX - NAVRANT - DESOLANT - DEPLORABLE - MAUVAIS - INSUPPORTABLE - INACCEPTABLE - INADMISSIBLE - n'être pas) PERMIS - INTOLERABLE - SCANDALEUX - EXASPERANT - IRRITANT - TERRANT - AFFOLANT - EPOUVANTABLE - HORRIBLE - MONSTRUEUX - ABOMINABLE - ABERRANT - LAMENTABLE - IMPARDONNABLE - IMPENSABLE - INSENSE - ABSURDE - BETE - STUPIDE - IDIOT - INCOMPREHENSIBLE - INIMAGINABLE - ILLUSOIRE - FRUSTRANT - INUTILE - INEVITABLE - (n'être pas) CONVENABLE - IRREPARABLE - DESASTREUX - CATASTROPHIQUE - DRAMATIQUE - MORTEL - INCROYABLE - ETRANGE - INQUIETANT - TROUBLANT - SURPRENANT - ANGOISSANT - AFFLIGEANT - ATTRISTANT - TRISTE - MALHEUREUX... etc.

## EXEMPLES :

(Paragraphe O, ligne 15)

Il ne serait pas *malheureux*, quand on part épuisé, qu' on *revienne* en pleine forme.

- (0/21) - Il paraîtrait *lamentable* qu' on *se plaigne* au retour d' être encore plus fatigué qu' au départ.
- (0/29) - Cela serait *déplorable* que les vacances *soient* gâchées à cause de ce qu' on ne peut appeler autrement que des bêtises.
- (1/1) - Ce serait *grave* qu' on *dépasse* ses limites.
- (1/7) - Ce serait *inadmissible* qu' on *oublie* l' âge de ses artères.
- (1/9) - Ce serait *désastreux* qu' on *se jette* à fond dans la pratique d' un sport sans s' y être préparé.
- (1/12) - Ce serait *illusoire* qu' on *fasse* comme les jeunes quand on ne l' est plus tellement.
- (1/19) - Ce serait *regrettable* qu' on *veuille* nager trop loin.
- (1/21) - Ce serait *stupide* qu' on *se fatigue* à trop courir.
- (1/25) - Il serait *dommage* qu' on *oublie* qu' à la fatigue physique des enfants s' ajoute celle de la croissance.
- (2/7) - Il serait *catastrophique* qu' on *s' expose* trop longtemps au soleil.
- (2/14) - Ce serait *insensé* qu' on *se prive* des produits solaires.
- (2/33) - Ce serait *fâcheux* qu' on ne *se protège* pas des réverbérations.
- (3/11) - Ce serait *navrant* qu' on ne *lise* pas les posologies.
- (3/18) - Ce serait *idiot* qu' on ne *se renseigne* pas auprès de son médecin.
- (4/9) - Ce serait *gênant* qu' on *passse* trop brusquement d' un régime alimentaire à l' autre.
- (4/19) - Il ne serait pas *surprenant* qu' on *attrape* des kilos superflus.
- (5/6) - Il serait *mauvais* qu' on *boive* trop de boissons fraîches.
- (5/12) - Ce serait *exaspérant* qu' on *gâche* plusieurs jours de ses vacances.
- (6/10) - Il serait *abominable* qu' on *consomme* des fruits de mer pollués.
- (6/16) - Ce serait *horrible* qu' on *soit* malade à cause des moules.
- (7/16) - Ce serait *désagréable* qu' on *ait* des surprises avec les serpents.
- (7/13) - Ce serait *mortel* qu' on *soit* piqué par une vipère.



# Les 12 bêtises à ne pas faire en vacances

**V**OUS êtes des millions à être déjà partis en vacances ou à vous préparer à prendre quelques semaines de congés bien mérités. Surtout que l'hiver a été très dur et le printemps plutôt médiocre. Il ne laissera pas un grand souvenir. Depaysement, décontraction, décompression, changement des habitudes sont quelques-uns des facteurs de vacances réussies. L'idéal quand on part épuisé c'est de revenir en pleine forme.

Mais attention, le contraire peut également arriver. Combien se plaignent au retour d'être encore plus fatigués qu'au départ? Bien sûr, il y a les impondérables, les accidents ou incidents, les coups du sort qu'on ne peut deviner ou éviter. Mais la plupart du temps, les vacances gâchées sont dues à ce qu'on ne peut appeler autrement, que des bêtises. Aussi, pour que l'été 1995 ne vous laisse que de bons souvenirs, avons-nous sélectionné les douze bêtises les plus courantes que l'on peut commettre, que l'on soit à la mer, à la montagne ou à la campagne.

**1. NE DEPASSEZ PAS VOS LIMITES.** C'est la bêtise la plus grave car elle peut provoquer des drames irréversibles. C'est ce qui arrive quand on oublie l'âge de ses artères. A peine arrivé, on se jette à fond dans la pratique d'un sport sans s'y être préparé. On veut faire comme les jeunes quand on ne l'est plus tellement. "Qui bien se pèse bien se connaît". Il faut aussi peser... le pour et le contre, quand on se lance dans une activité physique. Ne pas nager trop loin, ne pas "se crever" à courir après un ballon. Y aller progressivement et sans jamais souffrir. Pour les enfants, ne jamais oublier qu'à la fatigue physique s'ajoute celle de la croissance. Soyez raisonnable pour eux.

**2. NE BRONZEZ PAS IDIOT.** Faites votre cette bonne devise: "Bronzer ou, griller non". Un peu de soleil, c'est très bon pour la santé. S'y exposer trop longtemps peut se révéler catastrophique. Tout d'abord, dites-vous qu'on bronze



Gilbert FOUZON

**Sachez où vous mettez les pieds!**

mieux en marchant, en courant, qu'en étant allongé et immobile. Ensuite, ne vous privez pas des excellents produits solaires qu'on peut actuellement trouver dans le commerce. Ils vous protégeront efficacement à condition de les renouveler après chaque bain. De nombreuses firmes comme Clarins, Clinique, Nivéa, Phas, etc... ont lancé des lignes complètes de protecteurs antisolaires. N'oubliez pas qu'on peut attraper des coups de soleil, même en ayant protégé. Ce sont les rayons ultra violets qui font bronzer, non la chaleur. Attention, aussi, aux réverbérations traitresses du sable. Un parasol n'est pas une protection absolue.

**3. ATTENTION, SI VOUS SUIVEZ UN TRAITEMENT.** Le soleil et les médicaments ne font pas toujours bon ménage. C'est le cas des sulfamides, tétracyclines, céstrogènes ou calmants comme les phénothiazines.

Il ne faut jamais oublier de lire les posologies. On risque des dermatoses diverses, des brûlures, des migraines, des troubles plus ou moins sérieux. Le mieux, c'est encore de vous renseigner auprès de votre médecin.

**4. NE MANGEZ PAS TROP DE FRUITS ET DE CRUDITES.** Passer trop brusquement du steakfrites aux salades composées niçoises ou parisiennes, n'est pas toujours recommandé. Toute rupture trop brutale avec les habitudes alimentaires de toute une année peut vous rendre malade. De même qu'il faut éviter d'abuser des fruits qu'on trouve en abondance à cette période. N'oubliez pas qu'ils contiennent une grande quantité de sucre qui se transformera très vite en kilos superflus si difficiles à perdre.

**5. NE BUVEZ PAS TROP GLACE.** ...ni trop gazeux. Les mois d'été sont ceux des diarrhées

chroniques dues à une trop grande consommation de boissons bien fraîches, trop fraîches pour les intestins qui n'ont pas d'autre façon de protester. Voilà de quoi gâcher plusieurs jours de vacances.

**6. ATTENTION AUX COQUILLAGES.** Si on aime les fruits de mer, mieux vaut les acheter chez les commerçants ou à des habitants du coin, car ce qu'on trouve soi-même sur la plage, dans les rochers, à marée basse, est bien souvent pollué. On risque de graves intoxications, des dérangements intestinaux, qui peuvent vous obliger à consulter un médecin. Les moules sont absolument à exclure.

**7. NE METTEZ PAS LES PIEDS PARTOUT.** Il est bien agréable de marcher dans l'herbe par une belle journée d'été, mais on risque de mauvaises surprises avec les serpents. Quand il s'agit d'une couleuvre ou d'un orvet, il y a plus de

peur que de mal, mais la morsure d'une vipère peut s'avérer mortelle. En France, on en trouve trois sortes. Pour éviter toute mésaventure, évitez de marcher hors des sentiers battus ou alors soyez bien chaussé. Surveillez les enfants... et aussi les animaux domestiques particulièrement vulnérables. N'hésitez pas à faire du bruit, car la vipère n'est pas courageuse. Elle ne devient agressive que si elle se croit attaquée.

**8. MEFIEZ-VOUS DE CE QUI FAIT BZZZ...** Nous voulons parler des abeilles, des guêpes et des frelons. On cite de nombreux cas d'allergie pouvant aller jusqu'à l'accident mortel, en particulier quand il s'agit de piqûres de guêpes. Si l'une de ces petites bêtes s'introduit dans votre voiture alors que vous roulez, surtout pas d'affolement. Ouvrez les vitres ou alors arrêtez-vous pour la chasser. De graves accidents de la route n'ont pas d'autre cause.

**9. PAS DE CONTACT AVEC LES MEDUSES.** Ce sont les plus petites

qui sont le plus à craindre. Elles laissent de désagréables souvenirs urticants. On dit que l'année 1995 ne sera pas une année à méduse, mais on signale pourtant un grand nombre de Pelagia Noctiluca, ainsi que des cubo-méduses sur la Côte d'Azur.

**10. ENLEVEZ DE TEMPS EN TEMPS VOS LUNETTES DE SOLEIL.** En été, on a tort de porter ses lunettes de soleil du matin au soir, car on affaiblit les yeux. Ce qui fait qu'ensuite on supporte la lumière de plus en plus mal. Il paraît même, d'après certains chercheurs, que tout l'organisme s'en ressent. Ne portez des lunettes noires que lorsque c'est vraiment nécessaire. Sinon vous risquez de perdre du tonus.

**11. N'OUBLIEZ PAS DE VOUS MUNIR D'UNE TROUSSE A PHARMACIE.** Il est bon de se montrer prévoyant, et d'emporter des pansements, du coton hydrophile, des compresses, de l'alcool, des cachets d'aspirine, quelques pommades, des pansements gastriques et intestinaux, des collyres pour les yeux, etc. Mais il faut surtout penser au traitement qu'on suit toute l'année et prévoir des médicaments en quantité suffisante. Une trousse à pharmacie doit aussi être personnalisée. A chacun de connaître ses points faibles.

Quelle pourrait être la 12<sup>ème</sup> recommandation?

?

- (7/19) - Il serait *impardonnable* qu' on ne *surveille* pas les enfants et les animaux domestiques.
- (8/4) - Il serait *angoissant* qu' on *souffre* une pique d' abeille, de guêpe ou frelon.
- (8/10) - Il serait *affolant* qu' on *risque* un accident à cause d' une guêpe.
- (9/1) - Ce serait *affligeant* qu' on *se souviene* d' un contact avec les méduses.
- (10/1) - Cela ne serait pas *inutile* qu' on *enlève* de temps en temps ses lunettes de soleil.
- (10/6) - Cela ne serait pas *convenable* qu' on *porte* des lunettes de soleil du matin au soir.
- (10/17) - Il serait *inadmissible* qu' on *perde* du tonus.
- (11/1) - Ce serait *triste* qu' on oublie la trousse à pharmacie.
- (11/15) - Ce serait *irréparable* qu' on ne *pense* pas au traitement qu' on suit toute l'année et qu' on ne *prévoit* pas des médicaments en quantité suffisante.

**CONCLUSION** ¡PUISQU'EN TOUTE CHOSE IL FAUT CONSIDERER LA FIN, IL FAUT QUE VOUS SACHIEZ OU VOUS METTEZ LES PIEDS !



## CHANTER LA PHONÉTIQUE

*Chanter, c'est faire splendidement, des  
"gammes phonétiques d'assouplissement"  
(D.D / Camerlynck).*

### OBJECTIF:

Entraînement à la reconnaissance et à la reproduction des nasales, soit:

[ã] [õ] [œ] [ɛ]

### PUBLIC & NIVEAU

Apprenants non francophones d'origine pour le travail de prononciation; pour ce qui est de la fixation orthographique, l'exercice sur les correspondances phonies/graphies convient également aux apprenants du primaire, en langue maternelle.

### MATERIEL / DOCUMENTS (SONORES)

Cassette-audio (Marie Myriam, Yves Duteil, Georges Brassens).



*Georges Brassens (G. Neuvecelle)*

### 1. CHANSON N° 1 (temps d'écoute, sans texte à l'appui)

#### L'OISEAU ET L'ENFANT (Marie Myriam)

Comme un enfant aux yeux de lumière  
qui voit passer au loin les oiseaux,  
comme l'oiseau bleu survolant la terre  
vois comme le monde, le monde est beau,  
Beau le bateau dansant sur les vagues

ivre de vie, d'amour et de vent,  
belle la chanson naissante des vagues  
abandonnée au sable blanc,

Blanc l'innocent, le sang du poète  
qui en chantant invente l'amour,  
pour que la vie s'habille de fête  
et que la nuit se change en jour,

Jour d'une vie où l'aube se lève  
pour réveiller la vie aux yeux lourds,  
où les matins effeuillent les rêves  
pour nous donner un monde d'amour...

L'amour c'est toi  
L'amour c'est moi  
L'oiseau c'est toi  
L'enfant c'est moi

Moi je ne suis qu'une fille de l'ombre  
qui voit briller l'étoile du soir,  
toi mon étoile qui fixe ma ronde  
viens allumer mon soleil noir,

Noire la misère, les hommes et la guerre  
qui croient tenir les rennes du temps,  
pays d'amour n'a pas de frontière  
pour ceux ont un coeur d'enfant,

Comme un enfant aux yeux de lumière  
qui voit passer au loin les oiseaux,  
comme l'oiseau bleu survolant la terre  
nous trouverons ce monde d'amour...



2. **DANS LA CHANSON N° 2, DEUX AUTRES CAS DE GRAPHIES (différentes et correspondant à [ ã ] ) apparaissent, lesquels ? (texte à l'appui)**

**CHANSON N° 2****PRENDRE UN ENFANT PAR LA MAIN**  
(Yves Duteil)

Prendre un enfant par la main  
pour l'emmener vers demain  
pour lui donner la confiance en son pas  
prendre un enfant pour un Roi.

Prendre un enfant dans ses bras  
et pour la première fois  
sécher ses larmes en étouffant de joie  
prendre un enfant dans ses bras.

Prendre un enfant par le coeur  
pour soulager ses malheurs  
tout doucement, sans parler, sans pudeur,  
prendre un enfant sur son coeur.

Prendre un enfant dans ses bras  
mais pour la première fois  
verser des larmes en étouffant sa joie  
prendre un enfant contre soi.

Prendre un enfant par la main  
et lui chanter des refrains  
pour qu'il s'endorme à la tombée du jour  
prendre un enfant par l'amour.

Prendre un enfant comme il vient  
et consoler ses chagrins,  
vivre sa vie des années puis soudain  
prendre un enfant par la main  
en regardant tout au bout du chemin  
prendre un enfant pour le sien.

2.1 CLASSEMENTS PAR PHONIES:

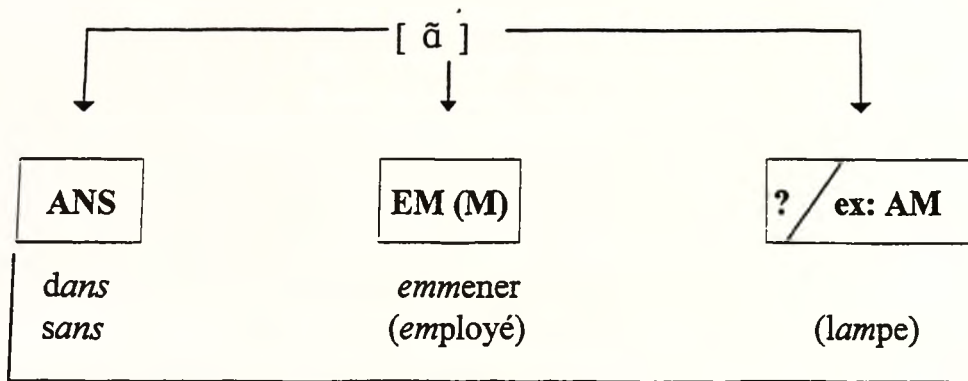
[ã] : Prendre - enfant - emmener - confiance - dans - étouffant - doucement - sans - chanter - s'endorme - en - regardant.

[õ] : confiance - son - contre - tombée - consoler .

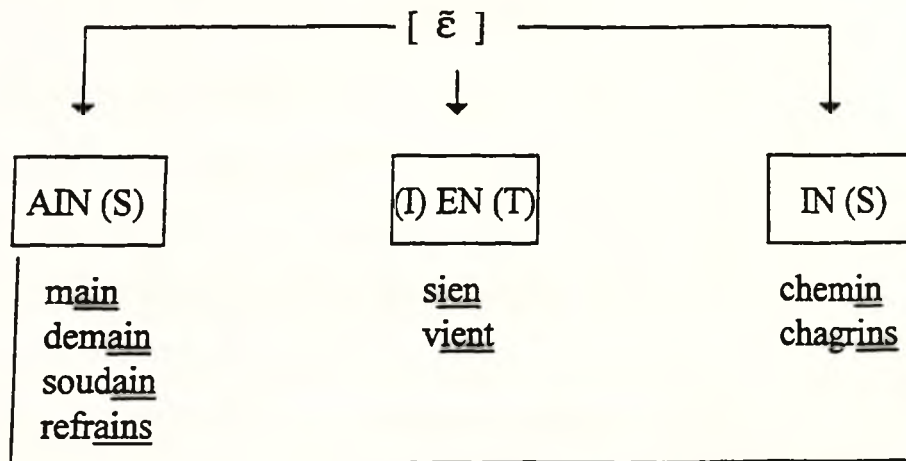
[œ] : un

[ẽ] : main - demain - refrain - vient - chagrin - soudain - chemin - sien.

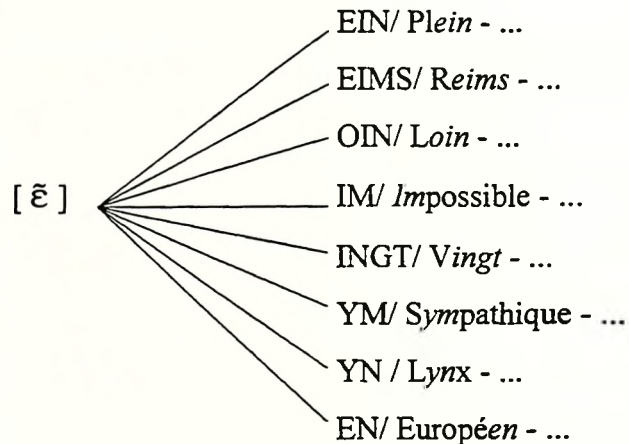
Pour compléter donc le tableau 1.2 on pourrait ajouter :



2.2 SOUS - CLASSEMENTS PAR GRAPHIES: exemple du cas [ẽ]



- 2.3 Cherchez d'autres exemples de graphies possibles, en multipliant les mots d'illustrations (quelques pistes pour compléter la fixation de [  $\tilde{\epsilon}$  ]):



3. CHANSON N° 3 (premier temps d'écoute, sans texte à l'appui).

### LE PETIT CHEVAL BLANC

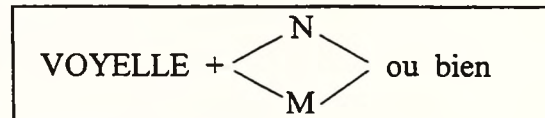
(Paul Fort/Georges Brassens)

- I) Le petit cheval dans le mauvais temps  
qu'il avait donc du courage !  
C'était un petit cheval blanc,  
tous derrière, tous derrière  
c'était un petit cheval blanc,  
tous derrière et lui devant !
- II) Il n'y avait jamais de beau temps,  
dans ce pauvre paysage,  
il n'y avait jamais de printemps,  
ni derrière, ni derrière  
il n'y avait jamais de printemps,  
ni derrière ni devant.
- III) Mais toujours il était content  
menant les gars du village,  
à travers la pluie noire des champs,  
tous derrière, tous derrière,  
à travers la pluie noire des champs  
tous derrière et lui devant.



- IV) Sa voiture allait poursuivant  
sa belle petite queue sauvage,  
c'est alors qu'il était content,  
tous derrière, tous derrière,  
c'est alors qu'il était content,  
tous derrière et lui devant.
- V) Mais un jour dans le mauvais temps,  
un jour qu'il était si sage,  
il est mort par un éclair blanc,  
tous derrière, tous derrière,  
il est mort par un éclair blanc,  
tous derrière et lui devant.
- VI) Il est mort sans voir le beau temps,  
qu'il avait donc du courage !  
il est mort sans voir le printemps  
ni derrière, ni derrière  
il est mort sans voir le beau temps  
ni derrière ni devant.

3.1 Détachons, dans les syllabes nasalisées, la combinaison : (texte à l'appui)



- I) Dan(s) / tem(ps) / donc / un / blan(c) / un / blan(c) / de-van(t) /
- II) Tem(ps) / dan(s) / prin-tem(ps) / prin-tem(ps) / de-van(t) /
- III) Con-ten(t) / me-nan(t) / cham(ps) / cham(ps) / de-van(t) /
- IV) Pour-sui-van(t) / con-ten(t) / con-ten(t) / de-van(t) /
- V) Un / dan(s) / tem(ps) / un / un / blan(c) / un / blan(c) / de-van(t) /
- VI) San(s) / tem(ps) / donc / san(s) / prin-tem(ps) / san(s) / tem(ps) / de-van(t).

3.2. Enfin, mettant à profit la répétition, propre à la poésie chantée, remplaçons tous les mots donnés en *phonétique* par leurs images *graphiques* (cassette à l'appui):

[ blā ]

## LE PETIT CHEVAL .....

I) Le petit cheval.....le mauvais.....

[ dā ] [ tã ]

qu'il avait .....du courage !

[ dõk ]

c'était.....petit cheval.....

[ œ ] [ blā ]

tous derrière, tous derrière

c'etait.....petit cheval.....

[ œ ] [ blā ]

tous derrière et lui.....

[ dõvã ]

II) Il n'y avait jamais de beau.....

[ tã ]

.....ce pauvre paysage,

[ dā ]

il n'y avait jamais de .....

[ prētã ]

ni derrière, ni derrière

il n'y avait jamais de.....

[ prētã ]

ni derrière ni .....

[ dõvã ]

III) Mais toujours il était..... [ kōtā ]  
[ mənā ]  
.....les gars du village,  
[ fā ]  
à travers la pluie noire des.....  
tous derrière, tous derrière,  
[ fā ]  
à travers la pluie noire des.....  
[ dəvā ]  
tous derrière et lui.....

IV) Sa voiture allait..... [ puryivā ]  
se belle petite queue sauvage,  
[ kōtā ]  
c'est alors qu'il était.....  
tous derrière, tous derrière,  
[ kōtā ]  
c'est alors qu'il était.....  
[ dəvā ]  
tous derrière et lui.....

V) Mais.....[ œ̃ ] jour.....[ dã ] le mauvais.....[ tã ]

[ œ̃ ]  
.....jour qu'il était si sage,

[ œ̃ ] [ blã ]  
il est mort par.....éclair.....

tous derrière, tous derrière,

[ œ̃ ] [ blã ]  
il est mort par.....éclair.....

[ dəvã ]  
tous derrière et lui.....

VI) Il est mort.....[ sã ] voir le beau.....[ tã ]

[ dõk ]  
qu'il avait.....du courage !

[ sã ] [ tã ]  
il est mort.....voir le.....

ni derrière, ni derrière,

[ sã ] [ tã ]  
il est mort.....voir le beau.....

[ dəvã ]  
ni derrière ni.....



## UNE DÉCLARATION POUR L' INDÉFINI

### 0.- ADJECTIF OU PRONOM INDEFINI ?

Sachant que:

l'adjectif indéfini accompagne un nom, le pronom indéfini représente (ou reprend) lui-même un nom, effectuons un premier balayage du concept d'indéfini par modèles analogiques.

1.- Voici une liste d'indéfinis - adjectifs et pronoms - suivie d'exemples; complétez-la en cherchant d'autres exemples.

ON (pronom) Valeur : "Tout le monde", "quelqu'un", "personne".

- En Angleterre *on* roule à gauche, *on* ne roule pas à droite.

- .....

QUELQU'UN (pronom)

- Tu connais *quelqu'un* qui pourrait faire ce travail ?

- .....

PERSONNE (pronom négatif)

- Je *ne* connais *personne* qui puisse faire ce travail.

- .....

QUELQUE CHOSE (pronom)

- Voulez-vous boire *quelque chose*?

- .....

RIEN (pronom négatif)

- *Rien ne* me tente, je *ne* bois *rien*.

- .....

NUL (LE) (S) (pronom négatif)

– *Nul* n'est censé ignorer la loi.

– .....

(LES) QUELQUE(S) (adjectif)

1) - J'ai *quelques* disques de ce chanteur.

– .....

2) - Les *quelques* disques que j'ai de ce chanteur sont vieux.

– .....

3) - J'ai économisé *quelque* argent pendant les vacances.

(Nota / Au singulier, "quelque" a la valeur de "un certain").

– .....

QUELQUES-UNS, QUELQUES-UNES (pronom)

– Des chanteurs français ? J'en connais *quelques-uns*.

– .....

CERTAIN(E) (S)

1) - adjectif: *Certains* étudiants sont arrivés en retard.

– .....

2) - pronom: Les étudiants sont arrivés à l'heure ?

*Certains* sont arrivés en retard.

– .....

UN(E) DE(S) (pronom)

- *Un de tes amis peut m'aider ?*

- .....

- *Un des amis de Paul est là.*

- .....

UN(E) AUTRE, D'AUTRES

L'AUTRE, LES AUTRES

L'UN L'AUTRE, LES UNS LES AUTRES.

Pronoms

L'UN A L'AUTRE, LES UNS AUX AUTRES

+ prépositions ou

L'UN et/ ou L'AUTRE

+ coordinations

- (adjectif): *Un autre employé est malade.*

- .....

- (pronom): Ils se félicitent *les uns les autres*.

- .....

- (pronom): Ils se téléphonaient *l'un à l'autre*.

- .....

- (pronom): Ces gens là, je les connais bien, *les uns et les autres*.

- .....

MÊME(S)

- (adjectif): Tu as la *même* voiture que Jean.

- .....

- (pronom): Jean a une Renault 5, Pierre a *la même*.

- .....

|DIFFERENT(E) (S) (adjectif)

– Marie est secrétaire, sa soeur a choisi un métier *différent*.

– .....

|DIVERS (ES) (adjectif)

– Nous avons visité *divers* villages

– .....

|PLUSIEURS

– (adjectif): Nous avons fait *plusieurs* photos

– .....

– (pronom): Vous avez des photos ? Oui, *plusieurs*.

– .....

|MAINT(E) (S) (adjectif)

– Cette armée a gagné *maintes* batailles.

– .....

|LA PLUPART DE

– (adjectif): *La plupart* des problèmes sont résolus.

– .....

– (pronom): *La plupart* ont voté “oui”.

– .....



NOMBREUX. NOMBREUSE(S)

- (adjectif): Voilà des familles *nombreuses*.

- .....

- (pronom): Voilà *les plus nombreuses*.

- .....

TEL(LE) (S)

- (adjectif): Qu'il prenne *tel* ou *tel* remède ne change rien.

- .....

- (pronom): *Un tel* le dit dans le sondage.

- .....

TEL(LE) (S) QUEL (LE) (S) (Locution indéfinie)

- La chambre est restée *telle quelle*. (Dans le même état).

- .....

(UN) SOI - DISANT (adjectif)

- J'ai rencontré *un soi-disant* docteur. (Qui se dit, se prend pour)

- .....

QUICONQUE

QUI QUE CE SOIT, QUOI QUE CE SOIT

QUELCONQUE

QUEL(LE) QUE SOIT, QUEL(LE) (S) QUE SOIENT

QUEL(LE) (S) QU'IL (ELLE) SOIT (SOIENT)

- (pronom): *Quiconque* arrivera en retard ne verra pas la pièce.

- .....

– (pronom): Je n'ai rien répondu à *qui que ce soit*.

– .....

– Il ne s'est jamais occupé de *quoi que ce soit*.

– .....

–(adjectif): Il avait pris à la loterie, un billet *quelconque*.

– .....

– (adjectif): Il payera *quel que soit* le prix.

– .....

– (pronom): Il payera le prix, *quel qu'il soit*.

– .....

N'IMPORTE QUI

N'IMPORTE QUOI

N'IMPORTE QUEL(LE) (S)

N'IMPORTE LESQUEL(LES)

– (adjectif): Il n'achètera pas *n'importe quelle* maison.

– .....

– (pronom): N'ouvrez pas à *n'importe qui*.

– .....

– (pronom): Quelle place voulez-vous ?

*N'importe laquelle.*

– .....

////////////////////  
AUTRUI (pronom)

- Pourquoi faire du mal à *autrui* ? (aux autres)

- .....

CHAQUE, CHACUN(E) (singuliers)

- (adjectif): *Chaque* jour est une surprise.

- .....

- (pronom): *Chacun* peut travailler seul.

- .....

TOUT(E), TOUS, TOUTES

- (adjectif) Il a raconté *toute* l'histoire.

- .....

- (pronom): Il a *tout* raconté.

- .....

TOUT LE MONDE

- *Tout le monde* a compris.

- .....

- 2.- Lisez la “DÉCLARATION DES DROITS DE L’HOMME ET DU CITOYEN” (Voir Document final) et relevez au passage les adjectifs et les pronoms indéfinis, en vous aidant de la répartition suivante:

EXERCICE	AUTO CORRECTION
----------	-----------------

PRÉAMBULE:

- ..... / *tous* les membres (adjectif)
- ..... / *chaque* instant (adjectif)
- ..... / *toute* institution (adjectif)
- ..... / *de tous* (pronom)

ARTICLE II

- ..... / *toute* association (adjectif)

ARTICLE III

- ..... / *toute* souveraineté (adjectif)
- ..... / *nul* corps (adjectif)
- ..... / *nul* individu (adjectifs)

ARTICLE IV

- ..... / *tout* ce qui (pronom)
- ..... / *à autrui* (pronom)
- ..... / *chaque* homme (adjectif)
- ..... / *autres* membres (adjectif)
- ..... / *mêmes* droits (adjectif)

ARTICLE V

- ..... / *Tout* ce qui (pronom)
- ..... / *nul* ne peut être (pronom)

ARTICLE VI

- ..... / *tous* les citoyens (adjectif)
- ..... / *la même* (pronom)
- ..... / *pour tous* (pronom)
- ..... / *Tous* les citoyens (adjectif)
- ..... / *toutes* dignités (adjectif)
- ..... / *autres* distinctions (adjectif)

ARTICLE VII

- ..... / *Nul* homme (adjectif)
- ..... / *tout* citoyen (adjectif)

ARTICLE VIII

- ..... / *nul* ne peut être (pronom)

ARTICLE IX

- ..... / *Tout* homme (adjectif)
- ..... / *toute* rigueur (adjectif)

ARTICLE X

- ..... / *Nul* ne doit être (pronom)

ARTICLE XI

- ..... / *un des* droits (pronom)
- ..... / *tout* citoyen (adjectif)

ARTICLE XII

- ..... / *de tous* (pronom)

ARTICLE XIII

- ..... / *tous* les citoyens (adjectif)

ARTICLE XV

- ..... / *tout* agent (adjectif)

ARTICLE XVI

- ..... / *Toute* société (adjectif)

ARTICLE XVII

- ..... / *nul* ne peut (pronom)

**DÉCLARATION DES DROITS DE L'HOMME  
ET DU CITOYEN**

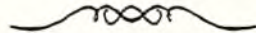
**DU PEUPLE FRANÇAIS AUX REPRESENTANTS**

Décrétés par l'Assemblée Nationale les 20, 21, 23, 24, et 26 Août 1789

**P R É A M B U L E**

LES représentants du peuple Français, constitués en assemblée nationale, considérant que l'ignorance, l'oubli ou le mépris des droits de l'homme sont les seules causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements, ont résolu d'exposer, dans une déclaration solennelle, les droits naturels, inaliénables et sacrés de l'homme; afin que cette déclaration, constamment présente à tous les membres du corps social, leur rappelle sans cesse leurs droits et leurs pouvoirs, afin que les actes du pouvoir législatif et ceux du pouvoir exécutif, pouvant être à chaque instant comparés avec le but de toute institution politique, en soient plus respectés; afin que les réclamations des citoyens, fondées désormais sur des principes simples et incontestables, tournent toujours au maintien de la constitution et du bonheur de tous.

EN conséquence, l'assemblée nationale reconnaît et déclare, en présence et sous les auspices de l'Être suprême, les droits suivants de l'homme et du citoyen.



**ARTICLE PREMIER**

LES hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits, les distinctions sociales ne peuvent être fondées que sur l'utilité commune.

**II**

LE but de toute association politique est la conservation des droits naturels et imprescriptibles de l'homme; ces droits sont: la liberté, la propriété, la sûreté et la résistance à l'oppression.

**III**

LE principe de toute souveraineté réside essentiellement dans la nation; nul corps, nul individu ne peut exercer d'autorité qui n'en émane expressément.

IV

LA liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui. Ainsi, l'exercice des droits naturels de chaque homme n'a de bornes que celles qui assurent aux autres membres de la société la jouissance de ces mêmes droits; ces bornes ne peuvent être déterminées que par la loi.

V

LA loi n'a le droit de défendre que les actions nuisibles à la société. Tout ce qui n'est pas défendu par la loi ne peut être empêché, et nul ne peut être contraint à faire ce qu'elle n'ordonne pas.

VI

LA loi est l'expression de la volonté générale; tous les citoyens ont droit de concourir personnellement, ou par leurs représentants, à sa formation; elle doit être la même pour tous, soit qu'elle protège, soit qu'elle punisse. Tous les citoyens étant égaux à ses yeux, sont également admissibles à toutes dignités, places et emplois publics, selon leur capacité, et sans autres distinctions que celles de leurs vertus et leurs talents.

VII

NUL homme ne peut être accusé, arrêté, ni détenu que dans les cas déterminés par la loi, et selon les formes qu'elle a prescrites. Ceux qui sollicitent, expédient, exécutent ou font exécuter des ordres arbitraires, doivent être punis; mais tout citoyen appelé ou saisi en vertu de la loi, doit obéir à l'instant; il se rend coupable par la résistance.

VIII

LA loi ne doit établir que des peines strictement et évidemment nécessaires, et nul ne peut être puni qu'en vertu d'une loi établie et promulguée antérieurement au délit, et légalement appliquée.

IX

TOUT homme étant présumé innocent jusqu'à ce qu'il ait été déclaré coupable, s'il est jugé indispensable de l'arrêter, toute rigueur qui ne serait pas nécessaire pour s'assurer de sa personne doit être sévèrement réprimée par la loi.

X

NUL ne doit être inquiété pour ses opinions, mêmes religieuses pourvu que leur manifestation ne trouble pas l'ordre public établi par la loi.

## XI

LA libre communication des pensées et des opinions est un des droits les plus précieux de l'homme; tout citoyen peut donc parler, écrire, imprimer librement; sauf à répondre de l'abus de cette liberté dans les cas déterminés par la loi.

## XII

LA garantie des droits de l'homme et du citoyen nécessite une force publique; cette force est donc instituée pour l'avantage de tous, et non pour l'utilité particulière de ceux à qui elle est confiée.

## XIII

POUR l'entretien de la force publique, et pour les dépenses d'administration, une contribution commune est indispensable; elle doit être également répartie entre tous les citoyens, en raison de leurs facultés.

## XIV

LES citoyens ont le droit de constater par eux mêmes ou par leurs représentants, la nécessité de la contribution publique, de la consentir librement, d'en suivre l'emploi, et d'en déterminer la quantité, l'assiette, le recouvrement et la durée.

## XV

LA société a le droit de demander compte à tout agent public de son administration.

## XVI

TOUT société, dans laquelle la garantie des droits n'est pas assurée, ni la séparation des pouvoirs déterminée, n'a point de constitution.

## XVII

LES propriétés étant un droit inviolable et sacré, nul ne peut en être privé, si ce n'est lorsque la nécessité publique légalement constatée, l'exige évidemment, et sous la condition d'une juste et préalable indemnité.





# COLECCIÓN METODOLOGÍA

1

*Estrategias para estimular la creatividad a través de la enseñanza de la lengua materna*

Carmen Balart C. e Irma Céspedes B.



2

*La transposition*

Olga Díaz D.



3

*Ortografía aplicada I: Ortografía acentual*

Teresa Ayala P. y Liliana Belmar B.



4

*Ortografía aplicada II: Ortografía literal*

Teresa Ayala P. y Liliana Belmar B.



5

*La problématique de l'orthographe. Niveau I.*

Olga Dreyfus



6

*La Dérivation*

Olga Díaz D.



7

*Écrivons... Des contes, des légendes, des nouvelles*

Olga Díaz D.



8

*Manual de material didáctico para la enseñanza de la Historia y Geografía a nivel Básico y Medio*

Silvia Cortés F. y Ana María Muñoz R.

